

Список литературы

Бурдые П. 2004. Различение: социальная критика суждения (пер. с фр. О.И. Кирчик). — *Западная экономическая социология: хрестоматия современной классики* (сост. и науч. ред. В.В. Радаев). М.: РОССПЭН. 680 с.

Деррида Ж. 1998. Конец книги и начало письма. — *Интенциональность и текстуальность. Философская мысль Франции XX века*. Томск: Водолей. С. 218-224.

Маккуайр С. 2014. *Медийный город. Медиа, архитектура и городское пространство*. М.: Strelka Press. 392 с.

Ореховская Н.А. 2016. К вопросу определения понятия «социальная коммуникация». — *Социально-гуманитарные знания*. № 2. С. 104-109.

Тойнби А. Дж. 2010. *Постижение истории*. М.: Айрис-пресс. 640 с.

Хабермас Ю. 2000. *Моральное сознание и коммуникативное действие* (пер. с нем. под ред. Д.В. Складнева). СПб: Наука. 380 с.

SEREGINA Tat'yana Nikolaevna, Cand.Sci. (Philos.), Associate Professor of the Department of Sociology, History and Philosophy, Financial University under the Government of the Russian Federation (49 Leningradsky Ave, GSP-3, Moscow, Russia, 125993; Tatiana.seregina@gmail.com)

MODELS OF INTERCULTURAL COMMUNICATION

Abstract. The urgency of the problem is dictated by the need to conceptualize communication interactions, unify and build appropriate models. The methodological basis of the work is the comparative method, the analysis of philosophical and cultural theories. As a result of the study, the main models of modern communication, their positive properties and shortcomings in the communication process, the main factors of modern society that affect the formation of models of intercultural communication are analyzed.

Keywords: culture, communication, intercultural communication, identity, values, urbanization, globalization-

КУШНИР Дария Юрьевна — аспирант департамента социологии, истории и философии Финансового университета при Правительстве РФ (125993, Россия, г. Москва, Ленинградский пр-кт, 49; dariyakushnir7@gmail.com)

РОЛЬ НОВЫХ МЕДИА В МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

Аннотация. Актуальность статьи обусловлена необходимостью переосмысления межкультурного общения в связи с изменениями, которые привнесли быстро развивающиеся медиа. Межкультурная коммуникация становится одним из решающих факторов преодоления отчуждения, конфликтов в процессе развития современной цивилизации в трансформирующемся глобальном мире.

Новые медиа и теория межкультурной коммуникации способны трансформировать представление о межкультурной коммуникации, выявляя новые цифровые теории межкультурных контактов, а также уточняя и расширяя существующие теории.

Ключевые слова: межкультурная коммуникация, новые медиа, межкультурные исследования новых медиа, культурная идентичность, виртуальная культура, Интернет

Новые медиа трансформируют межкультурные коммуникации. Цифровое Общение через Интернет, социальные сети, мобильные телефоны, *Skype*,

обмен текстовыми сообщениями, онлайн-игры, виртуальные миры и блоги значительно расширили контакты между людьми и группами из разных культур. Не ограничиваясь в первую очередь личными встречами, люди во всем мире используют новые медиа для мгновенной связи друг с другом независимо от геополитических границ, времени или пространства.

Несмотря на эти значительные изменения, исследователи коммуникации во многом игнорировали влияние новых медиа на межкультурную коммуникацию и вместо этого были сосредоточены на том, как новые медиа используются в разных культурах, каким образом культура влияет на развитие и облик новых медиа и как общение в сети Интернет влияет на культуру. Однако важно уделить внимание исследованию влияния новых медиа на межкультурную коммуникацию между людьми и группами.

Основное внимание уделяется тому, как новые медиа влияют на теорию общения между людьми, которые не имеют одинакового культурного происхождения. Также рассматривается связь между культурой и новыми медиа: как культура влияет на использование новых медиа внутри общества и между ними, каким образом новые медиа влияют на культуру?

Новые медиа и теория межкультурной коммуникации могут изменить наше понимание процесса межкультурной коммуникации, выявляя новые теории, а также уточняя и расширяя существующие, относящиеся к таким областям, как аккультурация, адаптация, межкультурная компетентность, межкультурная коммуникация, культурная самобытность, межкультурный диалог, культурный шок, стереотипы, этноцентризм, расизм, межкультурная осведомленность, межкультурный конфликт, речевые коды и развитие межкультурных отношений. Имеющиеся исследования показывают, что новые медиа играют важную роль в улучшении и ухудшении межкультурных коммуникаций, что, по-видимому, дополняет теории XX в. о взаимодействии между культурами. В данной статье хотелось бы подробнее остановиться на культурной идентичности и межкультурной коммуникации.

Культурная идентичность проистекает из принадлежности к социальным группам и влияет на общение в них. Согласно Колье, она создается и развивается в этих группах, на нее влияют внутренние и внешние факторы, которые можно назвать признанием и приписыванием, а также влиянием общения [Collier 2002]. Этот взгляд на культурную идентичность коренится в предположениях XX в. о происхождении личности в отношениях с другими; т.е. идентичность основывается на групповом контакте (контактах), который зафиксирован в пространстве и времени и создает идентичность, различающуюся по значимости в зависимости от социального контекста. Однако в новую медиаэпоху постоянных контактов, когда люди живут в виртуальных пространствах, возникает вопрос: является ли эта перспектива актуальной, достаточной для объяснения развития и поддержания культурной самобытности в XXI в.?

Сингх утверждает, что с появлением Интернета индивиды внедряются в «виртуальные культуры» и становятся технологическими, гомогенизированными сущностями, не функционирующими во времени или пространстве [Singh 2010].

Клотье говорит о гибридной идентичности, которая может быть введена в виртуальное сообщество, состоящее из разных людей разных культур, которые граничат и взаимодействуют, дополняют друг друга [Clothier 2005]. Клотье называет данное явление гибридной виртуальной культурой. Гибридные виртуальные культуры и сопутствующие им гибридные идентичности являются антагонистами власти и культурной гегемонии.

Традиционные сообщества, связанные физическим пространством и полагающиеся на живое общение, отходят на второй план, а на смену им приходят виртуальные культуры. Виртуальные сообщества способны трансформировать существующие культурные идентичности, становясь угрозой традиционному самоопределению, развиваться в соответствии с теорией идентичности.

Чен и Дай утверждают, что виртуальные сообщества бросают вызов существующим культурным идентичностям из-за асимметричных отношений власти, которые присущи этим сообществам. Из-за того, что Запад доминирует в киберпространстве во многих важных аспектах (лингвистически — через английский язык, символически — через широко распространенные знаки, образы западной культуры и материально — в аппаратном и программном обеспечении, созданном Западом), не ясно, можно ли назвать гибридные идентичности действительно гибридными и действительно ли возможно создание таких идентичностей в сообществах, состоящих из разрозненных, не связанных между собой людей [Chen, Dai 2012].

Однако представляется, что, когда виртуальные сообщества состоят из однородных в культурном отношении участников группы, которые могут знать или не знать друг друга, эти сообщества могут создавать и поддерживать культурные идентичности. Фактически традиционные сообщества и диаспоры, по-видимому, успешно используют социальные сети и другие новые средства массовой коммуникации для сохранения и укрепления своей культурной самобытности.

Роберт Шутер выделяет три новых положения для средств массовой коммуникации, касающихся значимости в XXI в. теории культурной идентичности прошлого и исследований, проведенных в традиционных сообществах [Shuter 2011].

1. Каким образом культурные идентичности создаются в виртуальном сообществе? Культурные идентичности не обязательно могут создаваться в виртуальных сообществах. Более того, поскольку виртуальные сообщества часто являются псевдообществами — иногда анонимными и, как правило, не связанными с физическим пространством и временем, — близость и вовлеченность могут быть весьма ограниченными.

2. Каким образом гибридные культурные идентичности создаются в виртуальных и традиционных сообществах? Предполагается, что гибридные культурные идентичности могут возникать как в традиционных, так и в виртуальных сообществах, однако не ясно, как проходит данный процесс, как создаются гибридные культурные идентичности в виртуальных и традиционных сообществах, когда традиции, символы и знаки объединяются с помощью культуры.

3. Динамика поддержания культурной идентичности может отличаться в виртуальных и традиционных сообществах. В виртуальном пространстве маргинальным индивидам проще находить лучшие и более разнообразные возможности для создания и укрепления своих культурных идентичностей.

Эти три положения предполагают, что необходимо провести гораздо более детальные исследования по созданию и поддержанию культурной самобытности в эпоху новых медиа.

Межкультурная коммуникация является важной целью межкультурного взаимодействия и широко изучается. Межкультурная коммуникация предполагает существование культур, культурных различий, культурных принадлежностей и идентичностей, играющих значимую роль в процессах самореференции, референции других и системной референции человечества.

Межкультурная коммуникация — это такой вид коммуникации, в котором

отправитель и получатель принадлежат к разным культурам. Условием любой успешной коммуникации является создание общего пространства символических смыслов, в котором человек является носителем определенных традиций, ценностей, норм. Идеальным типом межкультурной коммуникации обычно считается взаимодействие, требующее открытости и эмпатии и приводящее к глубокому пониманию других. В отличие от случайного контакта, межкультурная коммуникация требует, чтобы коммуникаторы знали, даже оспаривали свои личные ценности и предрасположенности, которые могут помешать глубокому пониманию других.

Аналогично для достижения межкультурного диалога коммуникаторы должны быть открытыми для принятия различий — это глубоко укоренившийся принцип диалога. Если проследить социокультурную динамику, определяющую процессы межкультурной коммуникации, от середины прошлого века, когда Г. Трейгер ввел этот термин, до первой четверти XXI в., когда процессы глобализации уже невозможно не заметить, то можно увидеть стремительное изменение и разрушение традиционного общества и его ценностных парадигм. Поскольку теории, модели и стратегии для достижения межкультурного диалога фактически возникли из традиционного представления о коммуникации, то не ясно, применимы ли данные теории к виртуальному миру.

На межкультурную коммуникацию влияют многие из тех факторов, которые влияют на диалог в традиционных сообществах. Чо и Ли изучили группы в сети Интернет, состоящие из студентов из Соединенных Штатов и Сингапура, и обнаружили, что на готовность студентов сотрудничать и делиться информацией с другими людьми влияло то, были ли их виртуальные партнеры членами их групп и разделяли ли они одни и те же культурные ценности [Cho, Lee 2008].

Хотя виртуальное сотрудничество может привести к межкультурному диалогу и, возможно, является предшественником диалога, во взаимодействии часто отсутствуют необходимые элементы диалога, такие как сочувствие и глубокое взаимопонимание. Следовательно, остается вопрос: возможна ли межкультурная коммуникация в виртуальном мире? По мнению автора, использование множества новых технологий в виртуальном сообществе может увеличить эмоциональную привязанность участников.

Таким образом, мы можем представить следующий взгляд на проблему актуальности и эффективности межкультурной коммуникации.

1. Межкультурная коммуникация может быть труднодостижимой в виртуальных сообществах.

2. Межкультурная коммуникация может регулироваться в виртуальных сообществах не так, как в традиционных. Такие факторы, как анонимность и контроль социальной дистанции, влияют на получение желаемого результата в виртуальном мире.

3. Возможно, потребуется использование нескольких новых медиаплатформ для достижения межкультурной коммуникации в виртуальном мире. Исследования показывают, что сочетание новых технологий, включая онлайн-чаты и видеочаты/конференцсвязь, может увеличить шансы на достижение успеха в межкультурной коммуникации.

4. Внешние факторы физического мира, которые влияют на межкультурную коммуникацию, могут также влиять на результаты в виртуальном мире.

5. Социальные факторы физического мира, включая стереотипы, различные культурные ценности, могут влиять на развитие межкультурной коммуникации в виртуальном мире.

Поскольку межкультурные коммуникации могут регулироваться различными

процессами в физическом и виртуальном мирах, ученым необходимо провести исследование того, как эти процессы различаются.

Изучение пересечения новых медиа и теории межкультурной коммуникации имеет потенциал для уточнения и расширения теорий межкультурной коммуникации XX в.

Культура и новые медиа, межкультурные исследования новых медиа являются плодотворной темой для исследования, определяющей влияние социокультурных сил на социальное использование новых медиа внутри культур и между ними.

Статья подготовлена по результатам исследований, выполненных за счет бюджетных средств по государственному заданию Финиуниверситету.

Список литературы

Chen G.M., Dai X.-D. 2012. New Media and Asymmetry in Cultural Identity Negotiation. – *New Media and Intercultural Communication: Identity, Community and Politics* (ed. by P.H. Cheong, J.N. Martin, L. Macfadyen). N.Y.: Peter Lang. P. 123-138.

Cho H., Lee J.-Sh. 2008. Collaborative Information Seeking in Intercultural Computer-Mediated Communication Groups: Testing the Influence of Social Context Using Social Network Analysis. – *Communication Research*. Vol. 35. P. 548-573.

Clothier I.M. 2005. Created Identities: Hybrid Cultures and the Internet. – *Convergence: The International Journal of Research into New Media Technologies*. Vol. 11. Is. 4. P. 44-59.

Collier M.J. 2002. *Intercultural Alliances: Critical Transformation*. Thousand Oaks, CA: Sage Publications.

Shuter R. 2011. Intercultural New Media Studies: The Next Frontier in Intercultural Communication. – *Journal of Intercultural Communication Research*. Vol. 41. Is. 3. P. 219-237.

Singh C. 2010. New Media and Cultural Identity. – *China Media Research*. Vol. 6. Is. 1. P. 86-90.

KUSHNIR Dariya Jur'evna, postgraduate student at the Department of Sociology, History and Philosophy, Financial University under the Government of the Russian Federation (49 Leningradsky Ave, GSP-3, Moscow, Russia, 125993; dariyakushnir7@gmail.com)

THE ROLE OF NEW MEDIA IN CROSS-CULTURAL COMMUNICATION

Abstract. *The relevance of the article is dictated by the need to rethink cross-cultural communication in connection with the changes that the rapidly developing media have brought. Cross-cultural communication is becoming one of the decisive factors in overcoming alienation, conflicts in the process of development of modern civilization in a transforming global world. New media and the theory of cross-cultural communication are capable of transforming the concept of cross-cultural communication, revealing new digital theories of cross-cultural contacts, and clarifying and expanding existing theories.*

Keywords: *cross-cultural communication, new media, cross-cultural research of new media, cultural identity, virtual culture, Internet*
